

## DÈS CE LUNDI DU CÔTÉ DE STUCKANGE

## Réouverture prochaine de La route de Reinange



Photo RL

Les travaux de remise en état de la route allant à Reinange avancent à bon train. La société Eurovia a procédé au décapage de la chaussée et à la pose d'enrobés, ainsi qu'à la création du nouveau chemin piétonnier qui longe la route jusqu'au cimetière dont le parking a également été entièrement rénové. Les Stuckangeois pourront profiter du parcours organisé pour le Téléthon ce samedi 5 décembre de 10 h à 11 h pour découvrir les nouvelles réalisations avant la réouverture à la circulation prévue lundi dans la journée.

## ÇA SE PASSE À LUTTANGE

## Leur beau sapin...



Photo RL

Ils l'attendaient... Et le "grand" jour est venu ! Chose promise, chose due ! Les employés communaux ont installé un beau sapin provenant de la forêt communale près de la salle socioculturelle, pour le plaisir de tous ! Les enfants fréquentant le périscolaire ont été mis à contribution pour décorer cet arbre qui annonce la venue prochaine de Noël. Une initiative enrichissante pour tous.

## URGENCES

**Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

**Pharmacie**  
Tous secteurs : composer le 3237.

**Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.

**Gendarmeries**  
Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

**Ambulances**  
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Serafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

**Kédange-sur-Canner** : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).  
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## NÉCROLOGIE

## M. Domenico Nucera

**ELZANGE.** — Nous apprenons le décès de M. Domenico Nucera survenu le 2 décembre à Elzange, à l'âge de 82 ans.

Né le 13 juillet 1933 à Fossato Ionico (Italie), le défunt avait pris pour épouse Viola née Billari en 1958. Il était entouré de l'affection de ses cinq filles, Elisabeth, Graziella, Jeanne, Pasqualina, Carine. De nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants sont venus agrandir la famille.

Le couple demeurait à Elzange et M. Nucera était chauffeur en retraite.

La cérémonie religieuse sera célébrée ce samedi 5 décembre, à 10 h, en l'église d'Elzange, suivie de l'inhumation à Fossato Ionico, en Italie.

Nos condoléances à la famille.



## METZERVISSE

## Aux agapes des seniors



Jean Delorme et Marie Fath (1er et 2e en partant de la droite) ont été honorés en tant que doyens du jour du repas des aînés par Pierre Heine, le maire, et Carole Bollaro, adjointe et vice-présidente du CCAS, debout derrière eux. Photo RL

La commune et le centre communal d'action sociale ont réuni quelque cent cinquante anciens de plus de 65 ans à l'occasion du repas organisé en leur honneur au centre culturel.

En ouverture, Pierre Heine, le maire, en plus d'honorer la mémoire des personnes décédées depuis le dernier rendez-vous, a tenu à y associer les victimes du 13 novembre dernier.

Il a ensuite présenté les trois personnes nées en 1950, invitées officiellement pour la première fois, Marie-Thérèse Hallé, Chantal Jordan et Danièle Klein. Cette année, deux nouveaux doyens de l'assemblée, Marie Fath, née le 31 janvier 1923, et Jean Delorme, né le 12 avril 1926, ont reçu des fleurs et un panier garni.

L'assistance a eu une pensée pour Odile Weiten, la doyenne du village, absente cette année.

## Bienvenue à Joshua

C'est le 6 novembre que le petit Joshua a poussé ses premiers cris à la maternité de Thionville, pour le plus grand bonheur de son papa Christophe Voirand, responsable de ressources humaines, et de sa maman, Marlène née Dalbin, chargée de communication, domiciliés à Metzervisse.

Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

## HOMBOURG-BUDANGE

## En mairie

La mairie ouvrira exceptionnellement à 17 h le jeudi 10 décembre, mais sera fermée le matin.

## GUÉNANGE

## La police municipale ne sera pas armée

Le climat anxieux depuis les attentats du 13 novembre ne fera pas infléchir la municipalité. Elle a clairement décidé de ne pas armer les policiers municipaux.

Conseil municipal de routine, jeudi dernier en mairie. On retiendra toutefois quelques points intéressants.

• **Police municipale** : les élus ont reconduit la convention de mise à disposition du service de police municipale avec les communes de Bertrange, Bousse et Rurange.

Au terme de six années de fonctionnement, le bilan de ce service "tournant" reste globalement positif. Le climat anxieux depuis les attentats du 13 novembre a appelé des interrogations parmi les élus. Une question notamment a été soulevée : faut-il

armer les policiers municipaux à Guénange ?

Officiellement, la loi le permet sous conditions mais tout aussi officiellement, le maire a expliqué que ce dispositif n'était pas envisagé localement. Des échanges avec les policiers municipaux ont montré qu'ils ne se sentaient pas de mettre le doigt dans cet engrenage. Et encore moins « jouer les shérifs » pour reprendre les mots du maire. « En outre, nous sommes sur un secteur où la gendarmerie est déjà déployée », poursuit Jean-Pierre La Vaullée. Donc pas la peine de surenchéris.

• **Location de la salle Pablo-Neruda** : quelques événements malheureux conduisent les élus à mettre les points sur les "i". Dorénavant, les modalités de location sont renforcées : en l'occurrence, l'identité du loueur doit être clairement établie et sa relation familiale avec l'utilisateur doit être mentionnée.

Concernant les mariages, la salle sera exclusivement réservée pour les Guénangeois. Un état des lieux exhaustif, avant et après location, sera établi.

Autre avertissement : en cas de sous-location, une amende de 1 500 € sera appliquée.

• **En projet** : la Ville cédera une

parcelle de 12 ares à la société Big habitat pour 124 000 €. Le terrain est situé sur l'emprise de l'ancien lycée ; la recette de la transaction sera consignée pour le moment. Elle pourrait servir à la rénovation des locaux de l'ancien établissement.

• **En monnaie trébuchante** : des subventions ont été attribuées : 1 935 € à l'ASG Athlétisme ; 1 470 € à la SE nautique ; 360 € au Boxing-club.

Argent toujours, mais cette fois c'est le club de pétanque qui contribuera à hauteur de 10 000 € au financement du nouveau boudrome – dont la facture finale dépasse les 795 000 €.

• **En projet** : la Ville cédera une

## VECKRING

## De l'arbre au jus de pomme

Charles Pilois et Daniel Hentsch, de l'association des arboriculteurs de Königsacker-Basse-Ham, accompagnés d'Antoine Caillou, animateur de l'Arc mosellan au Moulin de Buding, sont venus à l'école maternelle de Veckring pour "fabriquer" du jus de pomme avec les élèves.

Les enfants ont aidé à mettre les fruits dans le broyeur, et ont vu leur purée de pommes aller dans le pressoir et très vite du jus a commencé à couler par le bas dans un seau. Puis ils ont pu goûter à ce breuvage tout frais pressé, sucré et plein de bienfaits. Et en emporter dans une petite bouteille pour le faire goûter chez eux.

## 8000 litres mis en bouteille

Ils ont vu le gâteau de pommes qui reste quand on ouvre le pressoir, qui ira nourrir des animaux, surtout des vers de terre. Ce qui fertilisera naturellement les sols. Une matinée riche et instructive pour les élèves.

« Merci à ces bénévoles qui se sont dotés de ces répliques miniaturisées des broyeurs et pressoirs », indique la directrice. Du matériel que l'association utilise dans ses locaux pour les particuliers, lesquels apportent leurs fruits en septembre et octobre (8000 l ont ainsi été mis en bouteilles et stérilisés cette année). Maintenant commence pour eux le temps de la distillation. « Merci à eux pour cette initiative de mettre leur savoir-faire à la portée des plus jeunes enfants. Ils ont été ravis d'emporter ce trésor de nectar à la maison. Ils vont désormais certainement plus volontiers manger des pommes et boire du jus »



Un breuvage excellent pour la santé ! Et en plus, les écoliers ont pu en amener à la maison. Photo RL

## BOUSSE

## L'enfant du village honoré lors de la Sainte-Barbe



Le lieutenant Didier Octave a demandé une minute de silence en mémoire du sergent-chef Alexis Guarato, mort pour la France au Mali. Photo RL

C'est à la salle de formation du corps des sapeurs-pompiers de Bousse que ces derniers se sont réunis à l'occasion de la Sainte-Barbe. Une manifestation en présence du commandant Schmitt, commandant de compagnie et chef du centre CIS Hagondange, d'autres chefs de centre, de Pierre Kowalczyk et d'une partie du conseil municipal. En ouverture, le lieutenant Didier Octave a demandé une minute de silence en mémoire du sergent-chef Alexis

Guarato, mort pour la France au Mali, enfant de Bousse, et combattant les groupes armés terroristes.

« Cette année, avec 92 interventions, on enregistre une baisse de ces dernières, due aux interventions payantes », a souligné Didier Octave, avant de passer aux nominations telles que 1re classe pour Flavien Turin, caporal-chef pour Anthony Arnault, et sergent pour Domini-que Stien et Régis Welker.

## Clos de la Chaînerais : le PLU a été modifié

Lors du dernier conseil municipal, les élus ont traité les sujets suivants.

• **Modification du PLU** : le lotissement Le Clos de la Chaînerais situé au nord de la commune est en construction depuis novembre 2013. Mais suite aux problèmes rencontrés depuis juillet 2015, la municipalité a décidé de faire une modification de son Plan local d'urbanisme (PLU) sur la zone IAU en particulier. Le conseil ne souhaite pas que des propriétaires ayant construit des maisons sur une limite suite à des erreurs des services instructeurs puissent être mis en porte à faux

plus tard.

• **Dispositif Pinel** : le dispositif « Duflot », devenu « Pinel », est destiné à favoriser l'investissement locatif, en ouvrant la possibilité de louer les logements bénéficiant de défiscalisation aux ascendants et descendants des propriétaires pour une durée de 6 ans, et toujours de 9 à 12 ans. De ce fait, la commune a décidé de

valider le principe d'adhésion de Bousse au dispositif d'aide à l'investissement locatif. Et a émis un avis favorable à la demande d'agrément de la commune (classée en zone B2) auprès de la préfecture de Région.

• **Eau potable et assainissement** : acceptation de la municipalité au vu du rapport annuel sur le prix et la qualité du service public de l'assainissement collectif et de l'eau potable de l'exercice 2014 émis par le SIR-GEA.

• **Conventions** : les élus ont accepté de renouveler la convention de mise à disposition

du service de police municipale intercommunale de Guénange, Bousse, Bertrange et Rurange, à compter du 1er avril 2016, pour une durée de trois ans.

Accord également pour la convention entre la commune de Bousse et les PEP 57 pour l'organisation de l'accueil extrascolaire.

Enfin, il y aura la création à compter du 1er janvier 2016 d'un poste d'adjoint technique 2e classe à temps complet, et la contribution pour 2015 au financement au Fonds de solidarité pour le logement (FSL) pour un montant de 907,80 € (soit 0,30 € par habitant).

## DISTROFF

## Jouer au Scrabble

La prochaine séance de Scrabble se déroulera lundi 7 décembre, de 14h à 16h30, au centre culturel de Distroff, salle du 1<sup>er</sup> étage.

Les séances sont libres : rien n'oblige à participer à toutes les rencontres. Il est possible de rejoindre le groupe tout au long de la saison et on peut venir faire des essais plusieurs fois.

## VIE RELIGIEUSE

**Communauté de paroisses Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle** : samedi à 18 h 30, messe à la chapelle Saint-Benoît de Guénange. Dimanche à 9 h 30, messe en l'église Saint-Rémi de Bertange et à 11 h en l'église Notre-Dame de Bousse.

**Communauté Saint-Maximilien-Kolbe** : samedi à 18 h 30 à Reinange. Dimanche, messe à 9 h 15 à Buding et à 10 h 45 à Metzervisse. Collecte au profit du Secours catholique à 9 h 15 à Buding et 10 h 45 à Metzervisse. Lundi 7, prière du chapelet à l'église de Distroff à 15 h. Mardi 8, messe à Stuckange à 18 h. Collecte du Secours catholique à 18 h à Stuckange. Mercredi 9, prière du chapelet à l'oratoire de Kédange à 18 h. Jeudi 10, messe à la maison de retraite de Metzervisse à 11 h.

## CHASSES

**Vendredi**  
Oudrenne, Distroff.

**Samedi**  
Inglange, Kédange, Metzervisse, Oudrenne.

**Dimanche**  
Inglange, Metzeresche, Luttange, Petite-Hettange, Oudrenne, Buding, Veckring, Klang, Distroff, Metzervisse.

## VALMESTROFF

## Saint-Nicolas

Ce vendredi 4 décembre, les enfants de Valmestroff et leurs familles sont conviés à une soirée consacrée à saint Nicolas, à partir de 19 h 30, à la salle polyvalente de la localité. Le rendez-vous commencera par un spectacle pour petits et grands, avant l'arrivée de l'évêque de Myre qui remettra des friandises aux plus sages. Tout le monde se retrouvera ensuite autour d'une petite collation.

## INGLANGE

## Café-klatsch

Le prochain café-klatsch aura lieu dans la salle communale, mardi 8 décembre, à partir de 14 h.